

**Комитет по использованию
космического пространства
в мирных целях***Неотредактированная стенограмма***Юридический подкомитет**

Сорок восьмая сессия

785-е заседание

Понедельник, 24 марта 2009 года, 10 час.

Вена

*Председатель: г-н Владимир КОПАЛ (Чешская Республика)**Заседание открывается в 10 час. 15 мин.*

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с английского*]: Доброе утро, уважаемые делегаты!

Я объявляю открытым 785-е заседание Юридического подкомитета Комитета по использованию космического пространства в мирных целях. Хочу информировать вас о нашей программе работы на сегодняшнее утро. Мы будем продолжать рассмотрение пункта 3 повестки дня "Общий обмен мнениями" и приступим к рассмотрению пункта 4 повестки дня "Статус и применение пяти договоров Организации Объединенных Наций по космосу". Мы также приступим к рассмотрению пункта 5 повестки дня "Информация о деятельности международных межправительственных и неправительственных организаций, имеющей отношение к космическому праву". Если останется время, Рабочая группа по пункту 4 повестки дня проведет свое первое заседание под председательством господина Вассилиоса Кассапоглу, Греция. Будут ли вопросы или комментарии по предложенному расписанию? Нет. Уважаемые делегаты, я предлагаю, чтобы мы продолжали рассмотрение пункта 3 повестки дня "Общий обмен мнениями".

Уважаемые делегаты! Первый оратор в моем списке уважаемый представитель Канады. Я предоставляю ему словом.

**Пункт 3 повестки дня –
"Общий обмен мнениями"**

Г-н БУРБОННЬЕР (Канада) [*синхронный перевод с французского*]: Господин Председатель! Канада надеется на продолжение работы под вашим мудрым руководством для успеха сорок восьмой сессии Юридического подкомитета. Стабильное увеличение космической деятельности со стороны государств и частных кругов продолжает ставить перед нами новые уникальные задачи в отношении толкования и применения международных юридических рамок, которые регулируют такую деятельность. В то время, как эти юридические рамки могут быть улучшены, Канада подтверждает свою неукоснительную поддержку ключевым конвенциям Организации Объединенных Наций по космическому праву и приветствует инициативы, направленные на их укрепление. Канада надеется, что работа Юридического подкомитета в конечном итоге внесет вклад в создание более безопасной и общедоступной обстановки в космосе. Канада надеется на то, что наступит день, когда Комитет приступит к работе по детальным принципам управления космическим движением.

За последние два месяца произошли существенные события на орбите. Столкновение спутников "Космос" и "Иридиум" 10 февраля 2009 года привело к появлению мусора, который создал опасность для многих объектов. 12 марта астронавты на борту МКС поспешно укрылись в спускаемом модуле, учитывая возможность

В резолюции 50/27 от 6 декабря 1995 года Генеральная Ассамблея одобрила рекомендацию Комитета по использованию космического пространства в мирных целях о том, что начиная с его тридцать девятой сессии Комитет будет получать неотредактированные стенограммы вместо стенографических отчетов. Данная стенограмма содержит тексты выступлений на английском языке и синхронные переводы выступлений на других языках в таком виде, как они были расшифрованы с записей на магнитофонной ленте. Тексты стенограмм не редактировались, и в них не вносились изменения.

Поправки следует представлять только для оригинальных выступлений. Они должны быть включены в экземпляр стенограммы и направлены за подписью члена соответствующей делегации в течение одной недели со дня публикации стенограммы на имя начальника Службы конференционного управления, комната D0771, Отделение Организации Объединенных Наций в Вене, P.O. Box 500, A-1400, Vienna, Austria. Поправки будут изданы в виде сборника исправлений.



столкновения с космическим мусором, к счастью, такого столкновения не произошло, но, тем не менее, это был первый звонок для Международной космической станции, которая неоднократно прибегала к маневрам по избежанию столкновения с мусором, и, похоже, что этот звонок не будет последним. Эти события иллюстрируют сложность и неотложность дилеммы космического мусора. Государства знают, что увеличение постоянное увеличение мусора на орбите приведет к тому, что космическое пространство будет невозможно использовать. В этой связи Канада призывает государства осуществлять Принципы борьбы с космическим мусором, утвержденные Генеральной Ассамблеей в 2007 году. Канада, как и другие государства, используют космос для коммуникаций, исследований, дистанционного зондирования и других мирных целей. Канадская делегация хотела бы воспользоваться возможностью, чтобы подтвердить свою точку зрения о том, что космический мусор, который угрожает возможностям использования космического пространства, должен быть удален, и призывает все космические державы уменьшать возможности создания космического мусора в космическом пространстве. Мы поддерживаем разработку принципов для управления космическим трафиком.

Господин Председатель! Канада считает, что Комитет по использованию космического пространства в мирных целях и его подкомитеты играют центральную роль в реагировании на задачи и возможности, которые создаются международным сообществом, которое все больше полагается на космическое пространство. Канада выступает за создание связей между различными органами ООН в интересах космического пространства, включая Международный союз электросвязи, Конференцию по разоружению и Генеральную Ассамблею ООН. В частности, первый и четвертый комитеты Генеральной Ассамблеи соблюдают разделение ролей и ответственности этих организаций. Канада рада тому факту, что тесные связи существуют между вопросами, которые рассматриваются на Конференции по разоружению и на заседаниях КОПУОС, и это признается. Мы надеемся, что будем свидетелями дальнейшего сотрудничества по этим направлениям, особенно учитывая, что такая деятельность является поддержкой инициативы "Единая Организация Объединенных Наций". Межучрежденческая встреча ООН по космической деятельности также является важным координационным форумом, и рассмотрение следует провести по линии расширения этого совещания.

Господин Председатель! В заключение канадская делегация с удовлетворением отмечает, что был добавлен новый пункт повестки дня заседания Юридического подкомитета, а именно "Общий обмен информацией о национальных механизмах, имеющих отношение к принятию мер по предупреждению образования космического мусора". Мы надеемся, что этот обмен информацией будет происходить и будет приносить плоды, учитывая важность этого вопроса, чтобы способствовать безопасности и доступности космического пространства для всех государств. Благодарю вас.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с английского*], [*синхронный перевод с французского*]: Я благодарю уважаемого представителя Канады за заявление по пункту 3 повестки дня. В вашем заявлении вы подчеркнули вопросы, интересующие вашу делегацию в отношении работы Комитета. Вы говорили о тех событиях, которые произошли за последние месяцы, и подчеркнули серьезность и неотложность решения проблемы космического мусора. Вы также высказали принципиальную поддержку осуществления Руководящих принципов для организации движения на орбите, что требует координации работы между различными учреждениями системы ООН, которые заинтересованы в работе в космическом пространстве и особенно в том, что касается необходимости сотрудничества между Конференцией по разоружению, с одной стороны, и КОПУОС – с другой. Наконец, вы высказали удовлетворение вашей делегации в связи с добавлением нового пункта повестки дня, который был предложен Юридическим подкомитетом, а именно "Общий обмен информацией о национальных механизмах, имеющих отношение к принятию мер по предупреждению образования космического мусора". Большое вам спасибо.

Слово предоставляется следующему оратору в моем списке. Слово имеет уважаемый представитель Бразилии.

Г-н ЗЕЛНЕР ГОНСАЛВЕШ (Бразилия) [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю вас, господин Председатель. Бразильская делегация прежде всего хотела бы выразить свое удовлетворение в связи с тем, что мы снова видим вас на посту Председателя Подкомитета. Под вашим мудрым руководством мы надеемся обеспечить полный успех нашего заседания. Мы обещаем полную поддержку Комитету и вам в вашей работе. Хочу также передать самые искренние поздравления доктору Мазлан Отман, директору Управления ООН по космическим вопросам. В ее лице мы также

благодарим всех сотрудников Управления за усилия, приложенные для проведения этого заседания.

Господин Председатель! После того, как мы собирались в последний раз в этом Подкомитете, Бразилия добилась прогресса в международном сотрудничестве по мирному использованию космического пространства с целым рядом государств, и его результаты нас очень радуют. Пользуясь возможностью, хотел бы упомянуть некоторые виды деятельности, а также международные соглашения, в которые вступила Бразилия и другие страны, в этой области. Совместная деятельность с Россией была связана с разработкой бразильских систем запуска. Мы добились большого прогресса. В ноябре 2008 года в ходе визита президента России в Бразилию было достигнуто соглашение между двумя странами относительно рассмотрения возможности сотрудничества в использовании и разработке Глобальной системы спутниковой навигации (ГЛОНАСС). Это сотрудничество продвинулось весьма существенно за предыдущие несколько месяцев. Мы ожидаем значительных результатов в ближайшее время. Также был достигнут прогресс в дискуссиях о сотрудничестве в области телекоммуникационной технологии. Визит президента Франции в Бразилию в декабре позволил нам подписать общую программу сотрудничества между Бразильским космическим агентством и Французским национальным центром космических исследований (GNES), а также мы подписали три дополнительных документа по технологическому сотрудничеству в системах, которые применимы к многоцелевым платформам, документ по технологическому сотрудничеству в геостационарных системах для телекоммуникации, навигации, метеорологии и документ по бразильскому участию в проекте глобального измерения осадков. В ходе визита бразильского президента в Италию в ноябре 2008 года космические агентства обеих стран подписали протокол о намерениях, который открыл новые возможности сотрудничества в различных областях: в космической науке, в наблюдениях за Землей, в космических коммуникациях, в стратосферической деятельности, а также в том, что касается подготовки кадров и образования. В соответствии с существенным расширением многостороннего сотрудничества с Индией в течение 2007 года в результате обмена делегациями высокого уровня между космическими агентствами двух стран и в связи с визитом президента Бразилии в Нью-Дели в апреле 2008 года был подписан документ о сотрудничестве в предоставлении бразильской наземной поддержки лунной миссии Индии "Чандраян-1". К октябрю, по

случаю запуска индийского космического корабля, Национальный институт космических исследований Бразилия (INPE) обеспечил достойную поддержку миссии в соответствии с международным соглашением. Кроме того, оба агентства, как мы ожидаем, должны подписать в будущем оперативный документ, для того чтобы Бразилия могла получать и обрабатывать данные со спутников дистанционного зондирования, которые принадлежат Индии. Среди различных инициатив с Немецким космическим агентством (DLR) необходимо упомянуть проект радара широкой апертуры Map-SAR, который обеспечивает нашу деятельность в настоящее время на стадии исследования и научно-технического обоснования проекта строительства такого спутника. Бразильское космическое агентство и CONAE (Аргентина) в декабре утвердили программу технологических обменов в трех областях, которые особенно интересуют обе стороны, в отношении космических технологий. Бразилия и Аргентина добились больших успехов в сотрудничестве по созданию международной системы центров космического права, которая внесет вклад в создание потенциала космического права в нашем регионе. В июне правительства Бразилии и Венесуэлы подписали рамочное соглашение по космическому сотрудничеству, что дает новый импульс двусторонним отношениям и предоставляет дополнительные возможности для будущих предприятий. Совместная деятельность осуществлялась между космическими агентствами Бразилии и Украины в рамках многонационального проекта "Алькантра – Циклон" (ACS) (договор 2003 года), что обеспечивает возможность квалификационного запуска ракеты "Циклон-4" к 2010 году. Бразилия и Китай продолжают совместные усилия по созданию программы CBERS. Это программа спутников наблюдения за Землей. В настоящее время разрабатываются спутники CBERS-3 и CBERS-4 – следующие спутники серии. В 2008 году в соответствии с политикой бесплатного доступа и распределения спутниковых изображений для устойчивого развития Бразилия и Китай продолжали переговоры по технической оценке принятия сигналов CBERS на Канарских островах (Испания), в Южной Африке, Нигерии и Египте. В марте 2008 года Бразилия и Соединенные Штаты провели технические переговоры по возможному подписанию документа по сотрудничеству между Бразильским космическим агентством и НАСА в отношении бразильского участия в программе глобального измерения осадков. Недавно, в феврале, Бразилия и Колумбия подписали соглашение о мирном применении космической технологии. Этот документ должен позволить нам интенсифицировать

усилия в области сотрудничества между двумя странами в таких областях, как ракетоносители, спутники, создание потенциала, наблюдение за Землей, наблюдение за окружающей средой, уменьшение опасности бедствий.

Отцы-основатели КОПУОС придают большое значение деятельности Юридического подкомитета не только в силу того, что он достиг за 50 лет своей истории, но и в силу того, что он может добиться еще больших результатов в будущем в рамках космической деятельности. Этот Подкомитет внес вклад в разработку международного космического права, и космические договоры и принципы являются наиболее важными примерами этого. Важность таких результатов становится все более очевидной по мере того, как космическая деятельность продолжает расширяться и становится все более сложной. В этом году мы были свидетелями многих событий, которые подтверждают, что в то время как нынешние инструменты являются ценной основой для регулирования космической деятельности, существует настоятельная необходимость в дальнейшем развитии международного космического права. События, такие как недавняя эвакуация Международной космической станции из-за угрозы ущерба фрагментам менее одного сантиметра, а также столкновение двух крупных спутников на важной телекоммуникационной орбите, являются примерами такого рода опасностей, которые, если ими не заниматься на своевременной и адекватной основе, скорее всего, станут еще более частыми. Поэтому, испытывая чувство неотложности и ответственности, бразильская делегация присоединяется к ряду других стран, которые подчеркнули необходимость развивать великие достижения, полученные в Юридическом подкомитете. Мы должны расширять и свою деятельность, укреплять нынешние юридические рамки, которые регулируют космическую деятельность. Тем самым мы воздадим должное важной вехе, достигнутой в этом году, а именно сотой ратификации Договора по космическому пространству 1967 года. Как уже было сказано ранее, Бразилия полагает, что такого рода важное достижение не может быть получено без вклада Юридического подкомитета. Благодарю вас.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю вас, уважаемый посол Бразилии, за выступление, которое вы только что нам представили. Я удивлен теми контактами и соглашениями, которые у вас имели место с таким большим числом других стран в области международного и двустороннего сотрудничества, а также соглашениями, которые были заключены во

время визитов глав государств. Это, действительно, исключительные результаты и хочу их упомянуть. Я также с большим удовлетворением услышал в вашем выступлении слова о важности работы нашего Подкомитета. Я ценю это. Это очень важно. Важно также, что вы сказали, что существует настоятельная необходимость в дальнейшем развитии международного космического права на основе космических договоров, которые были заключены, и в этом году мы получили 100 ратификаций. Благодарю вас еще раз. Благодарю вас также за любезные слова в адрес Председателя и директора Управления по космическому пространству.

Следующий оратор в моем списке уважаемый представитель Кореи. Пожалуйста, вам слово.

Г-н ЧО (Республика Корея) [*синхронный перевод с английского*]: Спасибо, господин Председатель

От имени корейской делегации я хотел бы поздравить вас в связи переизбранием на пост Председателя сорок восьмой сессии Юридического подкомитета. Я полностью уверен в том, что это будет продуктивная сессия под вашим компетентным руководством и что мы выиграем особенно, учитывая ваш богатый опыт и специальные знания в этой области. Я также даю высокую оценку качественной документации и другим формам подготовки к данному заседанию Секретариатом Управления по космическому пространству. Прежде чем я остановлюсь на теме данной сессии, хотел бы выразить огорчение моей делегации, которое мы испытываем по поводу трагических событий, которые произошли в Йемене в этом месяце. Правительство Кореи считает, что терроризм любого вида не может быть оправдан, и мы решительно осуждаем терроризм во всех формах и проявлениях.

Господин Председатель! В последние 50 лет огромный научно-технический прогресс был достигнут в области космического пространства, прогресс, который подпитывал быстрое развитие космической деятельности в различных секторах и содействовал обмену этими благами в рамках международного сообщества. Сейчас даже наименее развитые страны понимают, что блага космических технологий имеют большое значение благодаря расширению международного сотрудничества в этой области, в частности такой программы как UN-SPIDER. Космическое право также отмечено прогрессивным развитием в течение последних пятидесяти лет, и сейчас оно играет важную роль, создавая прочную основу для международного сотрудничества в области космоса. Ряд государств-

участников четырех космических договоров постоянно возрастает, и моя делегация надеется, что Договор по космосу 1967 года в ближайшем будущем приблизится к универсальному признанию. Принятие национальных законов по космической деятельности можно привести в качестве подтверждения развития системы космического права в международном сообществе. Этот свод законов не только принимает международные инструменты и адаптирует их к национальным юридическим системам, но также преодолевает лакуны между все развивающейся космической деятельностью, с одной стороны, и международной юридической системой – с другой. Делясь информацией о национальных законах, и возможностях согласования, мы можем совершенствовать юридические рамки международного сотрудничества в области космической деятельности, а также направлять наши поиски выработки возможного консенсуса относительно направлений развития международного космического права. Стремясь к консенсусу, однако, мы не можем игнорировать двусторонние и региональные соглашения, имеющие отношение к разработке режима международного космического права. Эти юридические документы обеспечивают прочную основу международного сотрудничества в освоении и использовании космического пространства.

Господин Председатель! Пользуясь этой возможностью, я хотел бы поделиться с вами общими результатами прогресса, достигнутыми Кореей в прошлом году, а также нашими планами на будущее в области космического права и космической деятельности. Прежде всего хочу проинформировать вас о том, что первый корейский космический корабль запланирован к запуску в первой половине этого года в космическом центре Наро, расположенном в южной части Корейского полуострова. Космический аппарат был разработан в тесном сотрудничестве с Российской Федерацией в рамках Соглашения о сотрудничестве между Кореей и Россией 2004 года и Соглашения о технических гарантиях 2006 года и приложения к нему. Республика Корея также поддерживает тесные отношения с США в области космической деятельности. В прошлом году Министерство образования и науки Кореи подписало совместное Заявление о намерениях о космическом сотрудничестве с НАСА, и корейское правительство сейчас пытается углубить сотрудничество Кореи и США в различных областях, в частности посредством создания международной лунной сети. На национальном уровне Республика Корея является участником Договора о космосе, Соглашения о спасении, Конвенции об ответственности и

Конвенции о регистрации. Мы приняли закон о содействии развитию космической деятельности и положения к нему в ноябре 2005 года. В рамках этого закона корейское правительство ведет национальный реестр космических объектов в соответствии с Конвенцией о регистрации. В прошлом году правительство Кореи информировало Управление ООН по космическим вопросам о том, что мы ведем такой реестр. Моя делегация объявила на сорок седьмой сессии Юридического подкомитета о том, что Республика Корея также приняла в прошлом году Закон об ответственности. Английская версия корейского Закона о развитии космической деятельности и Закона о космической ответственности сейчас размещены на веб-сайте Управления по космическим вопросам. Пользуясь этой возможностью, моя делегация хотела бы проинформировать вас о подготовке к проведению Международного космического конгресса в, который пройдет в октябре 2009 года в Дочжоне (Республика Корея). Подготовка к нему сейчас идет полным ходом. Я надеюсь, что это мероприятие, которое пройдет по теме "Космос в интересах устойчивого мира и прогресса" станет отправной точкой в истории развития космической деятельности в Корею и международного сотрудничества со многими космическими державами.

Господин Председатель! В заключение я хочу подтвердить мою полную приверженность и приверженность моего правительства коллективным усилиям международного сообщества по формированию правового режима для космоса на благо всего человечества. Благодарю вас!

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с английского*]: Я благодарю уважаемого представителя Кореи за выступление от имени его страны. Я согласен с вами в том, что, действительно, трагические акты терроризма, которые были совершены в Йемене в этом месяце, вызывают озлобленность, и мы должны решительно осуждать терроризм во всех его формах и проявлениях. Вы сообщили нам о вашей позиции в отношении космического законодательства (я имею в виду международное законодательство, в частности Договор о космосе и другие договоры), а также рассказали о развитии национального законодательства Кореи. В этой связи мы особо приветствуем тот факт, что вы приняли Закон о развитии космической деятельности и положения в ноябре 2005 года, и что вы создали национальный реестр космических объектов в соответствии с Конвенцией о регистрации. Вы также в прошлом году приняли Закон о космической ответственности. Это подтверждает, что в вашей стране активно ведется

работа по развитию космического права, и вы указали на лакуны, которые существуют между международным и национальным законодательством, преодолевать которые нужно как можно скорее, с тем чтобы юридическое регулирование космической деятельности можно было бы укреплять. Я имел возможность участвовать в сессии Международной космической федерации в Париже и был свидетелем большого интереса к подготовке к проведению Конгресса Ассоциации в Корее. Думаю, что многие участники этой сессии также будут заинтересованы в том, чтобы принять участие в этом важном мероприятии, которое готовится принимающей организацией Кореи. Благодарю вас еще раз за ваше выступление, благодарю за любезные слова, которые вы высказали Управлению по вопросам космического пространства, его директору и мне лично. Благодарю вас!

Следующий оратор в моем списке уважаемый представитель Алжира. Я предоставляю ему слово. Пожалуйста.

Г-н ИУНИ (Алжир) [*синхронный перевод с французского*]: Господин Председатель, прежде всего позвольте мне выразить удовлетворение алжирской делегации в связи с тем, что мы видим вас на посту председателя данной сессии Юридического подкомитета КОПУОС, и заверить вас в полном сотрудничестве в целях обеспечения успеха нашей работы. Также пользуюсь этой возможностью, для того чтобы поблагодарить госпожу Отман, директора Управления по вопросам космического пространства, а также членов Бюро за прекрасную подготовку и организацию работы данной сессии.

Господин Председатель! Наше регулярное участие в сессиях Юридического подкомитета подтверждает нашу готовность активно участвовать в процессе консолидации международных юридических рамок, куда вписывается космическая деятельность, в частности, укрепления потенциала развивающихся стран в области космического права. Алжирское космическое агентство с большим интересом следит за прениями, проходящими в КОПУОС и его двух подкомитетах. Мы намереваемся конкретизировать цели алжирской космической программы в рамках использования в мирных целях технологий и космических программ и развития международного сотрудничества с агентствами-партнерами, которые располагают технологиями и опытом их космического применения. В этих рамках ряд меморандумов, рамок и контрактов были заключены с институтами различных стран, таких как Китай, Российская Федерация, Южная Африка, Аргентина,

Великобритания, Украина, Индия, Корея, Франция и США. Все эти двусторонние соглашения указывают на необходимость обеспечить передачу знаний и подготовку национального потенциала в области космической деятельности.

Что касается определения и делимитации космического пространства и использования геостационарной орбиты, алжирская делегация проявляет особый интерес к выработке характеристик и использованию геостационарной орбиты, которое будет регулироваться КОПУОС и Международным союзом электросвязи. Главный принцип: первым пришел – первым получил обслуживание – не позволяет использовать технологический потенциал тем, кто не обладает такими возможностями. Поэтому было бы полезным предусмотреть в рамках КОПУОС и Юридического подкомитета реформу нынешнего регулирования, которая касается управление геостационарной орбитой, с тем чтобы гарантировать всем странам равный к ней доступ. Эта реформа, как представляется, возможна на мере того, как прогресс в области спутников позволит получать доступ к геостационарной орбите.

Что касается пункта 4 повестки дня "Статус и применение пяти договоров Организации Объединенных Наций по космосу", хочу сказать, что Алжир ратифицировал три основных юридических документа: Договор 1967 года, Конвенцию о международной ответственности за ущерб космических объектов и Конвенцию о регистрации космических объектов. В этой связи и в рамках осуществления международной Конвенции по регистрации космических объектов проект по разработке национального регистра был разработан Алжирским космическим агентством и передан соответствующим властям. Алжирское космическое агентство рассматривает вопрос о присоединении к Соглашению о спасении астронавтов. Что касается укрепления национального потенциала в области космического права и его развития, что является одним из приоритетов национальной космической программы, мы сотрудничаем с Министерством высшего образования, с тем чтобы преподавать космическое право на уровне аспирантуры в университетах. В 2007 году были созданы докторские программы, которые развернуты в пяти алжирских университетах, в частности, в том что касается изучения и исследований. В этой связи 50 студентов и аспирантов были приняты на 2007/2008 учебный год.

Говоря о пункте 11 повестки дня, который касается общего обмена информацией о

национальном законодательстве, в том что касается использования и освоения космического пространства, Алжирское космическое агентство делает все, для того чтобы использовать космические инструменты в различных национальных сферах деятельности. Что касается проекта Протокола по конкретным вопросам, связанным с космическим имуществом, к Конвенции о международных гарантиях в отношении подвижного оборудовании, необходимо учитывать общий характер в отношении таких спутниковых систем. Алжирская делегация, наконец, пользуется этой возможностью, для того чтобы подтвердить важное значение, которая она придает работе Юридического подкомитета, и мы подтверждаем нашу поддержку деятельности, направленной на укрепление космической деятельности в развивающихся странах. Благодарю вас!

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с английского*] [*синхронный перевод с французского*]: Благодарю представителя Алжира за выступление. В своем выступлении вы подчеркнули важность работы в сфере космического права, вы также говорили о наиболее важных проблемах, которые должны рассматриваться в ходе данной сессии нашего Подкомитета. В частности, вы говорили о делимитации космического пространства. Вы сказали, что ваша делегация проявляет особый интерес к вопросам использования геостационарной орбиты. Вы также говорили о необходимости реформы нынешней системы регулирования использования геостационарной орбиты, которая обеспечила бы всем странам равноправный доступ к этой орбите. Вы предоставили информацию о том, как обстоят дела в Алжире с присоединением к космическим договорам, рассказали о проекте создания национального регистра. Эта работа уже проделана и передана на рассмотрение компетентных властей. Вы также рассказали, что вы рассматриваете возможности присоединения к Договору о спасении астронавтов. Наконец, Вы рассказали о ряде мер в области укрепления национального потенциала в области космического права. Вы подтвердили важность, которую ваша страна придает работе Юридического комитета. Благодарю вас за выступление, уважаемый делегат Алжира! Естественно, я благодарю вас за любезные слова, которые вы высказали в мой адрес и в адрес Управления по вопросам по космического пространства и его руководителя.

Следующий оратор в моем списке уважаемый представитель Российской Федерации. Пожалуйста, вам слово!

Г-н ТИТУШКИН (Российская Федерация) [*говорит по-русски*] [*синхронный перевод с английского*]: Спасибо, господин Председатель! Уважаемый господин Председатель! Уважаемые делегаты! Прежде всего Российская Федерация хотела бы приветствовать вас, господин Копал, и отметить, что ваш опыт и безусловный авторитет будут способствовать успешной работе Юридического подкомитета, утверждению его роли как главного международного института, способствующего прогрессивному развитию международного космического права.

Уважаемые делегаты! Российская Федерация выступает за дальнейшее развитие диалога по всем вопросам международного сотрудничества в исследовании и использовании космического пространства. Комитет по космосу и его Юридический подкомитет являются наиболее надежными и хорошо зарекомендовавшими себя формами организации, обсуждения и решения вопросов космического сотрудничества. Работа Комитета является уникальным примером сотрудничества и нахождения общеприемлемых решений, подтверждением чему служит тот факт, что с первых дней своего существования Комитет принимает решение только на основе принципа консенсуса. Как известно, под эгидой Организации Объединенных Наций была разработана прочная международно-правовая база, регулирующая основные вопросы космической деятельности. Однако жизнь не стоит на месте. Шире становится круг государств – членов космического клуба, которые иницируют собственные масштабные космические программы, включая выведение на околоземную орбиту космических объектов.

В отраслях экономики, связанных с космической деятельностью, происходит подлинная технологическая революция. Появляются новые технологии, позволяющие создавать космические системы и аппараты, радикально изменяющие традиционные формы и методы деятельности в космосе. Примером того могут служить новые пусковые системы, аэрокосмические объекты, микро- и наноспутники. Удешевление космической техники делает ее более доступной все более широкому кругу потребителей, что опять-таки приводит к расширению числа субъектов космической деятельности. Так, в этой сфере стали играть заметную роль негосударственные структуры, частные компании и даже отдельные лица. Развиваются новые формы и методы сотрудничества в мирном использовании космического пространства как между государствами, так и между другими субъектами. Однако на этом фоне все отчетливее

проявляются негативные последствия, связанные с активизацией космической деятельности. Наиболее очевидные примеры – это уже упомянутая многими делегатами проблема техногенного засорения космического пространства. Вызывает вопрос и практика регистрации космических объектов. В этом же контексте требует более углубленного изучения проблемы, связанные с ответственностью за деятельность в космосе, вопросы охраны интеллектуальной собственности. Не могут нас не беспокоить и попытки милитаризации космической деятельности, использование космического пространства в целях, не совместимых с положениями договоров ООН и основополагающих принципов. Размещение оружия в космосе неминуемо отрицательно скажется на режиме мирного использования космического пространства и на всей системе международной безопасности. В этой связи хотели бы вновь привлечь внимание к инициативе по подготовке международного Договора о предотвращении размещения оружия в космическом пространстве, применения силы или угрозы силы в отношении космических объектов. Полагаем, что установление запрета на размещение в космосе оружия любого вида, а также всеобъемлющий запрет на какие-либо силовые действия с помощью противоспутниковых средств или иных способов в отношении космических аппаратов отвечало бы интересам всех государств вне зависимости от того, входят они в космический клуб или нет. Мы должны ясно отдавать себе отчет в том, что если сейчас не поставить надежные барьеры на пути милитаризации космического пространства, размещения ударных вооружений в космосе, то в дальнейшем околоземное пространство может превратиться в сферу безудержного противоборства и гонки вооружений. Мы убеждены, что это не может отвечать нашим общим интересам.

Господин Председатель! Очевидно, что несоответствие правовой базы быстро развивающимся новым видам и формам деятельности в космосе ставит перед мировым сообществом задачу прогрессивного развития международного космического права, что позволит максимально эффективно использовать результаты космической деятельности на благо всех государств, обеспечить устойчивое социально-экономическое развитие, международный мир и безопасность. На сессиях Юридического подкомитета все чаще говорится о необходимости разработки и принятия таких мер, которые позволят адаптировать международно-правовой режим исследования и использования космического пространства к условиям сегодняшнего дня. Полагаем в этой связи, что процесс совершенствования и, если потребуется, пересмотра

ключевых положений международного космического права должен носить комплексный, но поэтапный характер. Именно поэтому хотели бы привлечь внимание к предложению о разработке всеобъемлющей Конвенции ООН по международному космическому праву, которое было впервые озвучено делегацией Российской Федерации на сессии Юридического подкомитета в 2000 году, а затем поддержано рядом государств. Полагаю, что в ряде такой работы могут быть найдены приемлемые решения вопросов, которые активно обсуждаются в рамках Юридического подкомитета, таких как обеспечение универсального характера договоров по космосу, определение и делимитация космического пространства, контроль над техногенным засорением космоса, и многих других проблем. Такой инструмент международного права позволил бы рассмотреть все аспекты освоения космического пространства и использования космических технологий в контексте единого целого, а также учесть интересы всех участников космической деятельности. Призываем все государства оказать самую широкую поддержку в этой работе.

Благодарю вас, господин Председатель. В заключение хотели бы отметить, что российская делегация примет самое активное участие в дискуссиях по всем вопросам повестки дня Юридического подкомитета. Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*говорит по-русски*]:
Благодарю вас, уважаемый представитель Российской Федерации, за ваше заявление, в котором вы отметили многие вопросы, касающиеся международного сотрудничества в области космической деятельности, в области дальнейшего развития космического права. Вы подчеркнули важность роли, которую выполняет Юридический подкомитет Комитета по использованию космического пространства в мирных целях, а также факт, что Комитет принимает с самого начала принимает свои решения на основе принципа консенсуса. После этого вы также говорили о некоторых проблемах, связанных с экономикой и развитием международного сотрудничества. Вы сказали, что это связано с подлинной технологической революцией, которая происходит в области космической деятельности. После этого вы обратили наше внимание на некоторые негативные последствия этого развития и проблемы, связанные с ответственностью за деятельность в космосе и вопросами интеллектуальной безопасности. Вы также обратили наше внимание на опасность милитаризации космической деятельности и отметили, что размещение оружия в космосе отрицательно повлияет на режим мирного

использования космического пространства и всю систему международной безопасности. В этой связи вы привлекли наше внимание к инициативе по подготовке международного Договора о предотвращении размещения оружия в космическом пространстве и применения силы или угрозы силы в отношении космических объектов. Вы подчеркнули задачу комплексного развития международного космического права, обеспечения максимально эффективного использования результатов космической деятельности на благо всех государств. В связи с этим вы напомнили о предложении, сделанном в 2000 году, которое касалось подготовки и разработки всеобъемлющей Конвенции Организации Объединенных Наций по международному космическому праву. Я хотел бы еще раз поблагодарить вас за ваше выступление и за любезные дела в адрес Председателя нашего Подкомитета. Спасибо.

Следующий оратор в моем списке уважаемый представитель Малайзии. Пожалуйста, вам слово.

Г-жа ИСМАИЛ (Малайзия) [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю вас, господин Председатель! Мы очень рады видеть на посту главы Юридического подкомитета. Хочу поблагодарить госпожу Отман за проделанную работу по выполнению обязанностей руководителя Управления по вопросам космического пространства.

Уважаемые делегаты! Дамы и господа! Позвольте мне упомянуть некоторые важные события, которые произошли в Малайзии после последней сессии Подкомитета, и рассказать о том, что мы ждем в этом году. Малайзия будет запускать свой спутник "Разакат" в апреле в рамках компании Space Exploration Technologies – SpaceX. Это будет специальный запуск при помощи США. Спутник будет следить за лесным хозяйством, рыболовством, миграцией и другими областями. Это малый спутник категории LEO. Позвольте мне отметить некоторые вопросы этой сессии.

Что касается подписания договоров. Мы сейчас рассматриваем возможность подписания документов. В Малайзии был разработан специальный Билль о космосе. Это конкретные вопросы, которые рассматриваются в нашей стране по развитию космического права. Малайзия находится в процессе разработки документа о космической политике, который мы ожидаем завершить к концу 2009 года. Малазийский законопроект будет обеспечивать поддержку укрепления разработки законодательства, которая будет завершена к 2010 году.

Господин Председатель! Прагматический подход к принципам, которые имеют отношение к использованию космического пространства в мирных целях, и использованию ядерных источников энергии, должны быть утверждены, чтобы сформулировать правила новых рамок. Малайзия считает, что государства, которые используют ядерные источники энергии, должны осуществлять свою деятельность в соответствии с принципами, чтобы не допустить каких-либо столкновений или чрезвычайных ситуаций. Существует реальный риск столкновений с космическим мусором и другими объектами. Это может привести к большому ущербу. Использование ядерных источников энергии следует ограничивать лишь дальними полетами и проявлять максимальную осторожность при организации таких полетов.

Господин Председатель! Что касается пункта 8 повестки дня "Рассмотрение и обзор хода работы над проектом протокола по вопросам, касающимся космического имущества, к Конвенции о международных гарантиях в отношении подвижного оборудования", Малайзия является участником Конвенции и Протокола о летательных аппаратах. Оба инструмента вступили в силу 1 марта 2006 года. Малайзия также ввела в действие Закон № 659 "О национальных интересах в отношении мобильного оборудования". В случае, если Малайзия станет стороной Протокола по космическим активам, мы будем принимать соответствующие законы.

Что касается национальных механизмов по борьбе с космическим мусором, мы понимаем, что количество мусора растет, и возможность столкновений будет увеличиваться. Поэтому мы считаем, что осуществление некоторых мер сегодня является разумным шагом по сохранению космической обстановки для будущих поколений. Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с английского*]: Я благодарю уважаемого представителя Малайзии за заявление. В вашем заявлении вы информировали нас о подготовке к запуску вашего собственного спутника в апреле, а также о сотрудничестве по этим конкретным вопросам, в котором вы участвуете. В том что касается позиции в отношении основных вопросов повестки дня Подкомитета, в частности в том, что касается пункта 4 "Статус и применение пяти договоров Организации Объединенных Наций по космосу", вы информировали нас существующем состоянии участия Малайзии в этих договорах и о подготовке в этой связи. Вы также рекомендовали нам занять прагматический подход к другим вопросам повестки

дня и изложили свои соображения о достижении цели создания Протокола космического права ЮНИДРУА по Кейптаунской конвенции.

Следующий оратор в моем списке уважаемый представитель Германии.

Г-н НИМАН (Германия) [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю вас, господин Председатель!

Господин Председатель! Делегация Германии желает передать вам благодарность за руководство Юридическим подкомитетом в 2008 году. Мы надеемся на проведение еще одной плодотворной сессии под вашим руководством. Делегация Германии хотела бы поблагодарить госпожу Мазлан Отман и сотрудников Управления по вопросам космического пространства за работу в течение прошлого года.

Господин Председатель! Есть вопрос, который упоминался делегациями и который мы хотели бы особенно подчеркнуть. Это борьба с космическим мусором. Мы отметили с признательностью утверждение Руководящих принципов КОПУОС 2007 года по борьбе с космическим мусором. Мы поддерживаем утверждение пункта 10 "Общий обмен информацией о национальных механизмах, имеющих отношение к принятию мер по предупреждению образования космического мусора". Мы очень обеспокоены фактами, которые произошли в течение 2008 года и уже в этом году, напомнившими нам, что космический мусор – это одна из основных проблем на орбите. Мы убеждены, что вопрос борьбы с мусором будет важен для нас и будет еще более усугубляться с течением времени. Делегация Германии считает, что Юридический подкомитет является хорошим форумом для плодотворного обмена мнениями при подходе к национальным юридическим механизмам по борьбе с космическим мусором, и мы хотели бы объявить, что по пункту 10 повестки дня делегация Германии даст презентацию по национальным механизмам Аэрокосмического центра Германии (DLR), которые были разработаны для решения таких вопросов.

Господин Председатель! Германия через Национальный аэрокосмический центр – DLR – привержена высоким стандартам борьбы с космическим мусором. Мы надеемся на рассмотрение этого вопроса в Подкомитете, учитывая его важность и растущую действенность для космических государств. Делегация Германии хотела бы сказать, что Юридический подкомитет должен обсуждать эти вопросы на постоянной основе в будущем.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с английского*]: Я благодарю уважаемого представителя Германии за заявление, которое было кратким, но, я думаю, весьма существенным. Вы, в частности, коснулись вопроса космического мусора и рассмотрения юридических аспектов этой конкретной проблемы, которая рассматривается у нас в Подкомитете. Вы это сделали в свете вашей убежденности в том, что космический мусор – это одна из основных проблем для космических государств. Я приветствую презентацию Аэрокосмического центра Германии по национальным механизмам в ходе нашей сессии. Наконец, мне хотелось бы упомянуть, что вы сделали очень важное предложение, призвав Юридический подкомитет продолжать учитывать растущую важность проблемы для всех космических государств. Делегация Германии может хорошо представить себе, что мы будем обсуждать этот вопрос на постоянной основе в будущем. Благодарю вас за добрые слова в адрес директора Управления по вопросам космического пространства, его персонала, членов Управления и Председателя Юридического подкомитета.

Следующий оратор в моем списке уважаемый представитель Кубы.

Г-н КОРДОНИУ ПУХАЛС (Куба) [*синхронный перевод с испанского*]: Благодарю вас, господин Председатель! Мы с удовлетворением относимся к тому, что возглавили сорок восьмую сессию Юридического подкомитета КОПУОС. Мы хотели бы внести свой вклад в достижение целей этой сессии. Мы пользуемся возможностью, чтобы высказать признательность Управлению по вопросам космического пространства и, в частности, его директору доктору Мазлан Отман за работу, которая прошла в течение прошлого года, за организацию проведения этой сессии.

Господин Председатель! Куба считает, что развитие науки и техники имеет огромное значение для существующего поколения и будущего человечества. Услуги технологии в области коммуникаций, исследования климата, преодоление последствий бедствий – это лишь некоторые примеры, которые доказывают важность и необходимость использования космического пространства только в мирных целях. Наша делегация согласна с тем, что договоры о принципах, утвержденных ООН для космического пространства, представляют собой важную юридическую основу для развития космической деятельности в мирных целях. Тем не менее, мы также считаем, что использование космоса в мирных целях требует

актуализации международного законодательства, для того чтобы была полностью и совершенно ясно запрещена любая военная деятельность в этом сценарии. Опасность гонки вооружений и ее перевода в космическое пространство все больше увеличивается. Новые варианты "звездных войн" с антиракетными щитами и другими сложными и дорогостоящими планами угрожают нам каждый день. Они угрожают не только мирному использованию космоса, но также и существованию человечества. С точки зрения нашей делегации, нет более практической и неотложной задачи для работы всех международных органов, чем мирное использование космического пространства. Помимо решения вопроса оружия в космосе, новые меры и новые документы должны дать нам возможность фактически определить и делимитировать космическое пространство, избежать дискриминации при использовании геостационарной орбиты, регулировать вопросы, связанные с доступом в космос частных предприятий, и помогали бы нам предпринимать меры, связанные с космическим мусором.

Говоря о некоторых вопросах повестки дня, наша делегация хотела бы подчеркнуть особую важность, которую мы придаем определению и делимитации космического пространства. Существующая неопределенность никоим образом не способствует укреплению доверия в космосе. Эти вопросы нужно решать как можно скорее. В этом смысле мы ожидаем, что будут предложены конструктивные меры в этой дискуссии.

Другим критически важным элементом, который не решен до сих пор и который мы должны решать на приоритетной основе, является вопрос геостационарной орбиты. Это ограниченный природный ресурс, который имеет особые характеристики и подвергается все большему насыщению, и чье использование должно опираться на принципы рационального доступа и равноправия всех государств с учетом потребностей развивающихся стран. В том что касается ядерных источников энергии в космосе, наша делегация считает, что в свете прогресса Научно-техническому подкомитету необходимо рассмотреть принципы использования этих источников и приступить к созданию обязательного инструмента, который гарантировал бы ответственное использование этих источников.

Господин Председатель! Куба подтверждает свою убежденность в том, что сохранение космического пространства для мирных целей – это основная цель для гарантии будущего человечества.

Усилия КОПУОС и, в частности, Юридического подкомитета по стимулированию максимального объема преимуществ для всего человечества являются крайне важными в этой связи. Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с английского*]: Я благодарю уважаемого представителя Кубы за заявление от имени его страны. В вашем выступлении вы подчеркнули особенно необходимость сохранения космического пространства исключительно для мирных целей. В этой связи вы говорили о том, что необходимо обновить космическое право, учитывая опасности появления оружия на орбите в космическом пространстве, чтобы рассмотреть эту конкретную проблему и обеспечить необходимое участие в интересах всех международных органов, что необходимо учесть с точки зрения привлечения КОПУОС к этим вопросам. Наконец, вы прокомментировали целый ряд моментов повестки дня Юридического подкомитета, и, в частности, подчеркнули необходимость обеспечения прогресса в вопросе определения и делимитации космического пространства, и вы привлекли наше внимание к работе Рабочей группы по этому вопросу. Среди прочего, вы подчеркнули необходимость обсудить статус геостационарной орбиты, чтобы обеспечить рациональный и равноправный доступ к этой части космического пространства, учитывая интересы развивающихся стран. Благодарю вас за добрые слова в мой адрес и в адрес Управления по вопросам космического пространства. Большое спасибо еще раз.

Следующий оратор в моем списке уважаемый представитель Нигерии. Я предоставляю ему слово.

Г-н ОТЕПОЛА (Нигерия) [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю вас, господин Председатель! Делегация Нигерия хотела бы поблагодарить вас за усилия по руководству Юридическим подкомитетом самым эффективным образом. Мы также хотели бы поблагодарить доктора Отман и всех сотрудников Управления по вопросам космического пространства.

Нигерийская делегация желает подчеркнуть важность работы этого Подкомитета, которая нацелена на руководство деятельностью государств и других образований по мирному использованию космического пространства. Кодификация набора принципов и правил, которые будут руководить деятельностью государств и других образований в космосе, является императивом, учитывая объем такой деятельности, которая несет возможные позитивные и пагубные последствия для

человечества и экологии. В свете мандата Генеральной Ассамблеи КОПУОС должен проводить прения по международному сотрудничеству в области использования космического пространства в мирных целях, и обязанностью Юридического подкомитета является реагирование на эти задачи, создавая соответствующую дорожную карту, которая будет обеспечивать мирное, безопасное, регулируемое использование космического пространства. Мы должны постоянно задействовать такие принципы и правила, которые, если будут использоваться в течение длительного периода времени, могут стать и нормой и обычным правилом международного права. Решая эти задачи, мы не должны отказываться от поддержки эволюции юридически обязательных правил даже в таких областях, как использование ядерных источников энергии в космическом пространстве, борьба с космическим мусором, использование геостационарной орбиты или определение и делимитация космического пространства.

В свете этого Нигерия приветствует усилия различных рабочих групп в Научно-техническом подкомитете, которые работают по некому набору принципов и руководящих указаний для обеспечения управления деятельностью в космическом пространстве. Результаты работы таких групп могут весьма серьезно помочь КОПУОС в кодификации правил для руководства деятельностью государств и других образований в космическом пространстве. Нигерия также считает, что существующие пять договоров ООН по космическому пространству прошли большой путь по укреплению международного сотрудничества в мирном использовании космического пространства. Это помогло нам до сих пор не допустить нескоординированных пагубных видов деятельности в космосе. По этой причине государства-члены, включая наблюдателей, и другие соответствующие образования, которые этого еще не сделали, должны в духе международного сотрудничества ратифицировать эти договоры. Именно в этой свете мы высоко оцениваем усилия Международного института космического права и Европейского центра космического права, благодарим за проведенный вчера симпозиум по Лунному соглашению, где мы получили большой объем информации о пользе этого договора. На настоящий момент Нигерия ратифицировала четыре из пяти договоров системы ООН по космическому пространству, и наше правительство предпринимает необходимые шаги для представления ратифицированных договоров Национальной ассамблее для введения их положений в наше национальное право. За последний год правительство Нигерии представило в Национальную

ассамблею законопроект о создании Национального центра и агентства космических исследований. Закон был принят Декретом 1999 года. Агентство, в свою очередь, будет регулировать деятельность других структур в Нигерии в отношении космического пространства. Долгосрочный план деятельности Агентства в космическом пространстве изложен в космической программе Нигерии. Документ является 25-летним планом, который позволит Нигерии достичь своих целей по использованию космической науки и техники для социально-экономического развития страны. Мы отдаем себе отчет в том, что развитие нашего космического потенциала, а также рост и расширение нашей космической деятельности потребуют укрепления свода правил и положений, а также глубокого понимания юридических последствий наших действий в космическом пространстве.

Для того чтобы Нигерия и другие страны с аналогичным опытом могли выполнить свои договорные обязательства и понять юридические последствия своей деятельности в космосе, необходимо обеспечить глубокое понимание и применение космического права. Космическое право по сравнению с другими аспектами права является относительно новым явлением для многих развивающихся стран. Многие из этих стран также не имеют необходимых специальных знаний, для того чтобы находиться в курсе последних вопросов космического права. Для этих стран было бы полезно, чтобы Юридический подкомитет на целостной основе учел потребность предоставления помощи в форме обучения и развития потенциала, с тем чтобы эта группа стран смогла понять и выполнять своих договорные обязательства. Поэтому мы будем рассчитывать на принятие конкретных решений по пункту повестки дня о развитии потенциала в сфере космического права, что позволит развивающимся странам изучать правовые вопросы, включая юридические последствия их деятельности. Благодарю вас.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с английского*]: Я благодарю уважаемого представителя Нигерии за выступление от имени его страны. В вашем выступлении вы изложили ряд идей, которые заслуживают нашего внимания. Например, вы предложили разработать карту, которая обеспечит мирное, регулируемое и упорядоченное использование космического пространства. Это важный момент. Это может стать со временем обычной нормой международного права. Вы также коснулись ряда вопросов, фигурирующих в нашей повестке дня, и информировали нас о нынешнем положении дел в Нигерии в отношении космических

договоров ООН. Вы дали оценку симпозиуму, который был проведен в рамках данной сессии Юридического подкомитета (это было вчера) в связи с Соглашением по Луне, который позволил получить дополнительную информацию о полезности этого договора. Далее вы сказали, что Нигерия ратифицировала четыре из пяти договоров ООН и сейчас предпринимает шаги, для того чтобы представить договоры в Национальную ассамблею для адаптации их положений к национальному законодательству. Наконец, вы сказали, что ваше правительство представило Национальной ассамблее закон о создании Национального космического центра, и что уже в течение определенного времени Нигерия проводит свою собственную космическую политику и программу в этой области. Вы сказали также, что для вашей страны и для других развивающихся стран сфера космического права является относительно новой, и поэтому необходимо получить помощь в области развития потенциала и обучения, с тем чтобы эта группа стран могла выполнять свои договорные обязательства. В этой связи вы придаете большое значение рассмотрению пункта повестки дня об укреплении потенциала в области космического права. Благодарю вас за выступление.

Слово представляется уважаемому представителю Чили, послу Раймундо Гонсалесу Анинату.

Г-н ГОНСАЛЕС АНИНАТ (Чили)
[синхронный перевод с испанского]: Спасибо, господин Председатель!

Господин Председатель! Должен сказать, что для меня вдвойне приятно видеть вас на посту Председателя. Мне пришлось преодолеть полицейские кордоны, для того чтобы войти в этот зал, однако я должен констатировать, что сейчас нужно даже снимать рубашку и галстук, для того чтобы проникнуть в здание, учитывая новые механизмы контроля, которые установлены. Думаю, что такое замечание нужно сделать, ибо я полагаю, что с делегатами нужно обращаться несколько иначе. Мне очень приятно видеть вас, поскольку мне пришлось преодолеть большое число трудностей, для того чтобы прибыть сюда. А сейчас я перейду к вопросам, которые мы рассматриваем.

Я хотел бы начать с вопроса, который для моей делегации является наиболее важным – это то, что у нас в повестке дня есть новый пункт, касающийся дистанционного зондирования. В прошлом году прошел семинар, в рамках которого был представлен документ, касающийся юридических последствий

использования космической технологии для отслеживания климатических изменений в мире. Речь пока что идет о годе, но, несмотря на достаточный короткий период, изменение климата и продовольственная проблема стали главной угрозой для планеты. В рамках работы Четвертого комитета Генеральной Ассамблеи в этом году прошли прения высокого уровня, которые были посвящены проблеме продовольственной безопасности. Речь не идет, кстати, о параллельном мероприятии, речь идет о прениях, которые имели место в рамках работы Четвертого комитета, где речь шла об использовании космического пространства. И мы просили председателя Комиссии в ходе прений (речь шла о после и друге из Аргентины) передать Генеральному секретарю информацию о том, что необходимо обеспечить последующую работу после проведения этого сегмента на других форумах. Должен сказать, что я оказался в несколько удивительной ситуации в моей собственной стране. Мы получили мандат из различных организаций. ХИПАЛ организовало семинар, который является развитием саммита в Копенгагене, но на нем отнюдь не обсуждались вопросы космической технологии. Думаю, что это противоречит духу и букве того, что обсуждалось в Подкомитете и Комиссии. Необходимо напомнить, о чем шла речь на Генеральной Ассамблее, и необходимо учитывать важность интерактивного диалога, который должен происходить между Комиссией по устойчивому развитию и Управлением по вопросам космического пространства. То есть существует связь между Комиссией по устойчивому развитию и Секретариатом Управления по вопросам космического пространства. Я знаю, что Управление по вопросам космического пространства преумножает усилия в этой области, и я хотел бы знать, насколько такого рода информация была передана Генеральному секретарю. Мы считаем чрезвычайно важным, чтобы эти вопросы были обсуждены. Я хотел бы также сказать, что эти вопросы в рамках UNISPACE-III уже были упомянуты. У вас имеется резолюция, которая озаглавлена "Космическое тысячелетие: Венская декларация по космосу и развитию человека". В рамках пункта 1 b данной резолюции говорится, что космическая техника должна использоваться для обеспечения безопасности человека, для развития и благополучия человечества. Также говорится, что необходимо принять меры в сфере телемедицины и обеспечить продовольственную безопасность.

К этому я хотел бы добавить, что, с точки зрения сугубо юридической, необходимо принять меры для защиты того, что называют общественным благом. Почему я об этом говорю? Поскольку существует доктрина, существует книга, которая

была опубликована, связанная с коллоквиумом, который прошел по тематике глобального благополучия человечества. Почему я говорю об этом? Потому что когда мы об этом говорим, мы говорим также и о защите окружающей среды, а климатические изменения, несомненно, влияют на изменение климата весьма значительным образом. В этом смысле мы должны располагать всеми необходимыми инструментами, чтобы обеспечить защиту глобального благополучия человечества. Все это перекликается с Целями в области развития Декларации тысячелетия. Мы должны располагать юридическим документом, который будет абсолютно незаменим, если мы хотим достигнуть цели устойчивого развития Декларации тысячелетия и урегулировать все проблемы, о которых я только что говорил. Мы понимаем, что есть и структурные проблемы, ибо существуют принципы дистанционного зондирования, и они, в известном смысле отстают. Я прошу любого сказать, что эти принципы, которые были согласованы одиннадцать лет назад, обновлены. Эти принципы не применяются достаточно эффективно по отношению к развивающимся странам. Они вообще не применяются. Хотелось бы узнать, почему информация не предоставляется развивающимся странам. Есть положения, которые гласят, что информация имеется и ее нужно распространять. Но эта информация отнюдь не находится в наличии.

Необходимо также вести речь о космическом законодательстве, о космическом праве. Это право развивается в направлении коммерциализации, приватизации, а это означает в космическом праве упор в первую очередь делается на космические державы, и в нем содержатся положения, которые носят весьма ограничительный характер. И космические державы утверждают, что по причинам национальной безопасности они не передают некоторую информацию. Но эта информация имеет важное значение для всех стран, для стран, которые являются пассивными бенефициарами. Но космические страны используют соображения национальной безопасности, для того чтобы не делиться этой информацией. Когда в мире говорят о национальной безопасности, то фактически речь идет о том, чтобы не передавать некоторую информацию. Несмотря на то, что я сказал, с точки зрения сугубо юридической, когда речь идет о дистанционном зондировании, как об этом говорил представитель Бразилия, гораздо больше можно сказать. Я уверен, что моя позиция разделяется и другими делегациями. Опять-таки моя позиция не политизирована, это позиция сугубо юридическая, и абсолютно необходимо решить проблемы. Существует Юридический подкомитет, но нужно располагать

инструментами, нужно дать отпор угрозе, которая нависает над человечеством.

Сейчас я перехожу к вопросу об окружающей среде. Мы не можем понять, что речь идет о подлинном успехе и что речь идет о руководящих принципах, которые касаются космических объектов. Мы пока что этого не понимаем. Ибо истина в том, что имело место большое число случаев, имел место даже инцидент, который имел серьезные последствия, и была даже затронута система "Иридиум". Были и другие случаи, и подобные случаи могут возникнуть снова. В этой области нет никакого прогресса, а значит, что мы лишь преодолели какой-то небольшой этап. А значит речь идет лишь о небольшом прогрессе, который был достигнут в рамках Научно-технического подкомитета. Здесь мы не признаем, что эти принципы, эти руководящие указания должны быть связаны с тем, что делается в рамках Юридического подкомитета. Эти принципы должны быть воплощены в резолюции Генеральной Ассамблеи, ибо никто не может мне сказать, что не имели места инциденты. Имело место немало нештатных ситуаций в сфере космического мусора. Эти инциденты, в известном смысле, должны регулироваться Конвенцией о космической ответственности. Мы не располагаем четким определением в отношении того, что такое космические объекты. Если мы несколько расширим толкование, то космический объект должен включать в себя и космический мусор, а значит, система, которая применяется к международной ответственности, это система, которая зафиксирована в Конвенции об ответственности. Можно также вернуться к прениям, которые проходят в рамках Комиссии по международному праву. Прения прошли в 2006 году и позднее, в 2008 году. Там начали обсуждать Конвенцию о незаконных деяниях, думая, что можно было бы также вернуться к этой теме, что касается использования права. Но одно понятно, что имели место инциденты, обусловленные космическим мусором, и они могут привести к катастрофам, которые затронут все регионы мира. Поэтому необходимо их регулировать, поскольку затронутые страны должны иметь право на получение компенсации. Речь идет об экономической компенсации, но возникают также и моральные аспекты, поэтому необходимо выработать справедливые формулы и не упускать из вида то, о чем говорится в статье 38 Статута Международного уголовного суда, которая указывает, что необходимо регулировать проблему на основе принципа равенства. Мы оказались перед лицом ситуации, которая требует незамедлительных действий. Юридический подкомитет должен высказаться по

принципиальным вопросам, которые возникают в связи с безопасностью людей. Ибо есть мандат, который вытекает из UNISPACE-III. Он был ратифицирован в рамках резолюции Генеральной Ассамблеи, касающейся мирного использования космического пространства. О чем идет речь в этой резолюции? В пункте 8 ее преамбулы четко говорится, что будучи убежденными в важности резолюции, озаглавленной "Космическое тысячелетие" и учитывая положения Венской декларации (в этой резолюции речь также идет о UNISPACE-III, которая прошла здесь, в Вене). Что это означает? Это означает, что данная резолюция является такой же, как и все другие резолюции Генеральной Ассамблеи – ее нужно выполнять. Она перекликается с тем, чтоб было сделано в Вене. Прошло уже почти десять после UNISPACE-III, и эта резолюция имеет обязательный характер, поэтому мы должны учитывать новую парадигму безопасности, а именно безопасность людей, которые страдают от серьезных экологических проблем. В более конкретном плане необходимо вести речь об ущербе, который наносится космическим мусором экологии, как космической, так и земной.

В 1978 году серьезная проблема возникла в Канаде, когда часть советского спутника упала на канадскую территорию. После этого инцидента речь шла о серьезных объемах компенсации. Все это перекликается с теми проблемами, которые я затрагиваю. В контексте Канады хочу сказать, что мы недвусмысленно подтверждаем нашу приверженность Конференции которая занимается этими вопросами. Дело не в том, что такой Конференции нет и такая работа не ведется. Но у нее нет повестки дня и никто не может мне сказать, что использование космоса в мирных целях рассматривается в рамках Конференции по разоружению, ибо дело обстоит не так. Это не то, чем занимается Конференция по разоружению. Я не вчера придумал этот вопрос, дело не в том, что я страдаю от разницы во времени. Мы не можем сказать, что Конференция по разоружению занимается вопросами использования космического пространства в мирных целях. Все послы, которые участвуют в работе Конференции по разоружению, работают в Нью-Йорке. Это значит, что они работают три месяца в Нью-Йорке, а после этого возвращаются в Женеву. Тем не менее, прогресса нет. Нет повестки дня у этой Конференции. Я думаю, что необходимо учитывать нынешний глобальный кризис и абсолютно необходимо сделать так, чтобы эти вопросы стали вопросами, которые будут рассматриваться здесь. Необходимо установить тематическую связь, в том что касается работы Комитета по использованию космического пространства в мирных целях и

Конференции по разоружению. Необходимо установить связь между двумя форумами. Можно ли сказать, что нет угрозы милитаризации? Можем ли мы сказать здесь в концептуальном плане, что этого нет? Как мы можем проводить юридический анализ? Как мы можем проводить правильный анализ, если не располагаем информацией? Поскольку мы установили связь с устойчивым развитием, необходимо также установить связь и с Конференцией по разоружению.

Поэтому мы считаем, что если мы хотели бы, чтобы данный процесс стал процессом, который увенчается успехом... Все делегации утверждают, что эта сессия должна быть увенчана успехом. Я не уверен, что эта сессия увенчается успехом. Я ни в чем не уверен. И это не будет вашей виной, господин Председатель. Речь идет о политической воли государств-членов. Да, будет успех, если будет связь с Конференцией по разоружению. Да, если мы будем использовать директивы, касающиеся источников энергии. Да, если мы создадим юридические рамки, ибо мы не можем ходить по кругу. Да, Конференция и сессия увенчаются успехом, если мы считаем, что принципиально важно выработать новый подход к дистанционному зондированию. Как было правильно сказано делегатом Российской Федерации (мы поддерживаем то, что было сказано российской делегацией, и мы делаем это уже давно), мы должны пересмотреть основные положения космического права, ибо некоторые из этих положений устарели. Учитывая все то, что я сказал, что мы продолжаем говорить в рамках прений на этой сессии, надеюсь, что мы сможем добиться прогресса, сможем продолжить работу в рамках этой сессии и сделать все то, что я хотел бы, чтобы мы сделали. В таком случае сессия увенчается успехом. В противном случае, мы испытаем очередное разочарование, а сейчас мы живем в особо сложное время. Благодарю вас.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю вас, уважаемый посол Чили, за ваше выступление. Оно содержало ряд интересных и важных идей, которые могут помочь Юридическому подкомитету рассмотреть эти вопросы, ибо он является важным форумом для всех стран. Вы сначала остановились на вопросе о климатических изменениях, как вы это делали на последней сессии Подкомитета и в специальной рабочей группе по новым вопросам, которые должны быть включены в повестку дня Юридического подкомитета. Сейчас вы подтвердили ваше предложение и разработали его дополнительно. Вы особо подчеркнули важность космической технологии в качестве инструмента выработки мер,

которые должны приниматься для обеспечения защиты от возможных последствий климатических изменений. Вы использовали общий интересный термин в вашем выступлении, и вы подчеркнули, что это также связано не только с поддержанием мира и развития международного сотрудничества, но и с необходимостью обеспечить сохранение окружающей среды. Вы указали на необходимость того, чтобы информация надлежащим образом передавалась всем странам. Далее вы обратили наше внимание на оценку Руководящих принципов для преодоления последствий космического мусора. Вы высказались достаточно скептически относительно важности шагов в этой области. Вы изложил ваше мнение на этот счет, указав важность данной работы в Юридическом подкомитете, по крайней мере, я так вас понял. Вы говорили о некоторых лакунах, которые существуют в этой связи в отношении Конвенции об ответственности, и вы также рекомендовали, чтобы было на этот счет разработано национальное законодательство. Наконец, вы также обратили наше внимание на работу Конференции по разоружению, указав на некоторые ее аспекты. Вы указали на необходимость того, чтобы была установлена более связь между Конференцией по разоружению и КОПУОС. И последнее. Вы также сказали, что необходимо обновлять положения космического права в свете нынешних тенденций в области космической техники и технологии. Вот то, что я смог пометить в своих записках. Может быть, я многое упустил, поскольку ваше выступление, как я уже сказал, содержало много идей и предложений. Я благодарю вас за добрые слова, которые вы обратили ко всем присутствующим здесь в начале вашего заявления. Спасибо еще раз.

В моем списке ораторов остался уважаемый представитель Греции.

Г-н КАССАПОГЛУ (Греция) [*синхронный перевод с французского*]: Благодарю вас, господин Председатель! Прежде всего позвольте мне поздравить вас в связи с переизбранием, в связи с тем, что вы опять возглавили наш Подкомитет. Пользуясь вашим любезным разрешением, я хочу поблагодарить всех коллег, которые предложили мою кандидатуру для проведения прений по пункту 4 повестки дня.

Перед тем, как поделиться замечаниями, относительно стоящих перед нами вопросов (это очень важные вопросы), я хотел бы еще раз подчеркнуть важность вопроса контроля. Два года назад у некоторых из нас сложилось такое впечатление, что мы движемся к "полицейскому государству". Мой коллега и друг из Чили только что

сказал, что он должен был пройти через 3–4 полицейских контрольно-пропускных пункта, чтобы прибыть сюда. Хорошо, если есть пропускные пункты, но все зависит от того, как это все организовано. Впервые в жизни ООН у нас образовалась картина Чикаго тридцатых годов, когда людей обыскивают, когда везде стоят охранники с пистолетами. Если есть психоз на почве террористической угрозы, нам скорее нужны психиатры чем политики. Это неприемлемо. Они забывают сказать "пожалуйста", "спасибо", либо "сэр" или "мадам". Я не думаю, что представители суверенных государств должны рассматриваться как потенциальные террористы. Если этим людям нужна помощь психиатров, хорошо, здесь, в Вене, есть давние традиции. Посмотрите, вот кабинет Зигмунда Фрейда, музей. Здесь также есть много больниц, где вы можете получить помощь. Эти меры слишком преувеличены!

Дорогие друзья и коллеги! Вы, наверное, помните, что символом ООН, который установлен перед ее входом, является револьвер с завязанным узлом дулом. Есть определенная символика в такой скульптуре. Это все равно, что сказать "нет" оружию, "нет" полицейским методам. Мы говорим о безопасности ООН, это не австрийская полиция, это Служба безопасности ООН рассматривает нас как террористов. Я могу сказать (конечно, это будет в скобках), что это достойно сожаления.

Вчера у нас прошел симпозиум, который был организован совместно двумя исследовательскими институтами по вопросу Лунного соглашения. Дискуссия была очень важной и очень интересной. Это поставило перед нами кое-какие задачи, стимулировало нас высказать наши идеи о будущем космического права. Что я могут сказать в этом контексте? В течение длительного времени я уже высказывал мое предпочтение в отношении рассмотрения космического пространства в качестве уникальной экосистемы, которую необходимо защищать. Эта наша ответственность, ответственность маленьких людей на маленькой планете Земля, которые борются за то, чтобы преодолеть силу тяготения и вырваться в космическое пространство. Я говорил вчера, что мы очень малы по сравнению со Вселенной. Но бедствия или угрозы бедствий, которые возникают в связи с нашим безответственным поведением, огромны. Было время, когда компания "Iridium LLC" объявила об банкротстве, а у нее было 63 спутника, если я правильно помню, которые стали потенциальным мусором за один день. Инцидент, который произошел три или четыре недели назад, снова показывает, что проблемы управления спутниками космического

трафика являются столь же важным, как всегда. В космической деятельности, которая расширяется с течением времени по масштабам и по разнообразию, существует одна система регулирования. То есть существующая система регулирования весьма ограничена, с одной стороны, и даже эта ограниченная система, которая существует, все равно не работает, с другой стороны. Поэтому мы сталкиваемся с фрагментацией международных положений и их усилий. Существуют весьма серьезные пробелы, которые необходимо рассмотреть, чтобы мы могли иметь активно функционирующий свод законов в области космического права, некий кодекс, если пожелаете.

Человеческая жизнь находится сейчас на этапе экономического кризиса. Я не знаю, отчего этот кризис, от социализма или от капитализма, важно, что мы переживаем очень серьезный экономический кризис. Меня интересует, почему космическая и без того фрагментированная деятельность, не происходит так, чтобы за ней следила какая-то серьезная международная организация. У нас есть очень яркие примеры. Первое, это Международная космическая станция. Это гражданская станция, это модель, которая должна применяться для всех участников космической деятельности. Далее, нам нужна некая организация. К сожалению, в течение 50 лет космической истории не возникло никакого специализированного международного органа, чтобы заполнить этот пробел. В эпоху телеграфа в 1937 году представление о телеграфных аппаратах совпало с первой международной конвенцией между Пруссией и Австрией. В 1965 году в Париже возникла первая организация, чтобы наблюдать за телеграфными коммуникациями. Со временем эта организация стала Международной организацией радио и телеграфа, которая сейчас находится в Берлине. Все страны делают то, что они желают, и нет общерегулирующей системы. Бывший президент Французской Республики господин Ширак, говоря о Монтеррейской конференции по финансированию и развитию, говорил о международных публичных активах. Мой коллега и друг уже процитировал это. Это действительно публичные активы, это публичное благосостояние. Они должны быть гарантированы и сохранены для всего мира, для всего человечества. Мы требуем, чтобы все страны мира присоединились к существующим договорам. У всех есть права и обязательства, все должны быть подчинены положениям этого договора, все должны быть частью договора, чтобы быть частью глобальной системы, которая регулирует космическую деятельность, для того чтобы равноправно распределять преимущества от космической деятельности сейчас и в будущем. Именно поэтому так называемый

частнособственнический подход, который возобладал за последние годы, не является удовлетворительным. Нам нужны иные подходы. Подход с точки зрения общественной службы для публичных активов, потому что страны объединяют свои цели на службу нациям и народам.

Я не буду говорить об общем наследии, какие бы термины сейчас ни были. Существует реальный, подлинный интерес в том, чтобы человек был связан с будущим развитием космической деятельности, то есть требуется изменение подхода. Мы должны возложить дальнейшее развитие космического права, космической деятельности с точки зрения новых правильных подходов. Сейчас, как никогда, мы должны думать о введении жестких, даже суровых, международных регулирующих норм этой деятельности. Космическая деятельность должна служить человечеству. Мы не можем позволить допустить такую ситуацию, когда государства становятся рабами частного сектора. Частный сектор должен служить государствам, а не наоборот. Иначе процесс может привести к уничтожению человечества. Вспомните Вторую мировую войну. Я не буду говорить о том, кто и что тогда говорил, готова порох для достижения своих целей, хотя и были систематические попытки уничтожить европейские и другие нации. Именно поэтому необходимо предпринять шаги в данном направлении для создания общей системы. Например, в Соединенных Штатах есть Федеральная служба контроля в области коммуникаций (FCC), и в рамках этой системы проводится лицензирование обеспечения соблюдения установленных правил. Почему бы не создать подобную федеральную комиссию для космического пространства?

Таковы мои общие замечания на данном этапе. Я буду выступать и по другим пунктам повестки дня. В вашем лице попрошу поблагодарить коллег из Управления по вопросам космического пространства.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с английского*]: Я благодарю уважаемого представителя Греции за его заявление по пункту 3 повестки дня "Общий обмен мнениями". Я согласен с тем, что вы сказали в самом начале вашего заявления. Мне также кажется, что меры контроля, меры безопасности в отношении делегатов слишком преувеличены. Я без пяти десятых сегодня пришел сюда, и я был удивлен, потому что меня не пустили в здание, несмотря на то, что я должен был возглавлять эту сессию. У меня была вся документация, но я был вынужден ждать, пока группа молодых людей – посетителей и экскурсантов – будет пропущена через соответствующие механизмы. Это заняло четверть

часа. Может быть, что-то можно было бы сделать, чтобы облегчить доступ делегатов, представителей государств, которые должны участвовать в заседаниях комитетов ООН. В этом смысле я полностью согласен с вами. Вы также в своем выступлении затронули ряд других вопросов нашей повестки дня, в частности вопрос защиты экосистемы, в виде которой вы представили космическое пространство. Я думаю, что это совершенно уместно выражение. В также подчеркнули тот факт, что управление космической деятельностью, ее регулирование носят весьма ограниченный характер до сих пор, и не соблюдаются в полной степени. Вы говорили о необходимости того, чтобы специализированные учреждения наблюдали за космической деятельностью. Это очень важная идея. К сожалению, полвека спустя мы не имеем такого агентства. Например, возьмите юридические вопросы, а также научно-технические аспекты. Сейчас нет такого агентства, которое вело бы наблюдение за деятельностью государств в космическом пространстве. Вы также сказали нечто, как мне кажется, очень интересное, сославшись на выступление бывшего президента Франции, где речь шла о международных публичных активах. Благодарю вас еще раз. Благодарю вас за добрые слова, обращенные к Председателю этой сессии подкомитета.

У нас больше нет представителей делегаций, которые желали бы выступить, но у меня есть два наблюдателя, пожелавшие участвовать в дискуссии. Я, с вашего позволения, хотел бы предоставить им возможность выступить от имени двух важных неправительственных международных организаций. Первая организация – Международный институт космического права, который был одним из организаторов вчерашнего симпозиума. Президент Международного института космического права госпожа Тания Массон-Цваан, вам слово.

Г-жа МАССОН-ЦВААН (Международный институт космического права) [*синхронный перевод с французского*]: Благодарю вас, господин Председатель!

Уважаемые делегаты! Международный институт космического права рад представить свое сообщение делегатам Юридического подкомитета. В 2008 году Институт получил статус постоянного наблюдателя при Комитете по использованию космического пространства в мирных целях и в двух подкомитетах, предоставив наблюдателя в Юридический подкомитет от имени Международной астронавтической федерации в течение многих лет. Доклад в письменном виде был передан делегациям,

и я хотела бы вкратце рассказать о некоторых видах нашей прошлой и будущей деятельности.

В течение 2008 года на сессиях Юридического подкомитета и КОПУОС различные члены, которые участвовали в виде наблюдателей, а также Институт вместе с Европейским центром космического права организовали двухдневный симпозиум для членов Юридического подкомитета по вопросам юридических последствий космического применения с целью преодоления изменений глобального климата. Выступления, прозвучавшие на этом симпозиуме, доступные на веб-сайте Управления по вопросам космического пространства, а также в различных документах, которые были опубликованы. 51-й коллоквиум по космическому пространству был проведен в сентябре–октябре 2008 года в Глазго, Шотландия. Пять заседаний были проведены по темам "Частное и международное право в космической деятельности", "40-я годовщина Договора о спасении", "Оружие в космическом пространстве в свете статьи 4 Договора о космосе", "Юридические аспекты объектов, сближающихся с Землей" и "Другие юридические вопросы". Научно-правовой "круглый стол" был проведен по бумажным спутникам, проблемам политики регулирования экономики, и наш Институт организовал пленарную сессию на коллоквиуме. Международный конкурс учебно-тренировочных судов имени Манфреда Лакса, также был проведен в ходе коллоквиума. На нем речь шла, например, о вопросах несостоятельности оператора спутника. Финал международного суда прошел в Европе, в Северной Америке было девять команд, в Европе – шесть команд, в Азии и Тихоокеанском регионе – тридцать девять команд. Университет Нового Южного Уэльса (Австралия) выиграл, у университета Аугсбурга (Германия) – второе место, Джорджтаунский университет (США) занял третье место. Мы организовали вместе с Национальным центром дистанционного зондирования Земли университета Миссисипи и с новым партнером "Agian Space Inc." симпозиум по критическим вопросам космического права в Космическом клубе в Вашингтоне, США. В этом году мы рассматривали разработку статьи 6 Договора о космосе – вопросы осуществления. Были приглашены юристы, представители космически агентств и представители промышленности. Некоторые документы будут опубликованы. Четвертый симпозиум также прошел в Космическом клубе.

На текущей сессии Юридического подкомитета вчера мы вместе с Европейским центром космического права организовали симпозиум "Тридцатилетие Соглашения по Луне: итоги и

перспективы". Документы симпозиума будут опубликованы как на веб-сайте, так и в печатном виде. Мы организовали симпозиум в этом году и надеемся, что сможем его организовать в будущем году, вернувшись к двухдневному формату последних лет, по просьбе делегаций Подкомитета. Как было упомянуто вчера, в ходе симпозиума, Совет управляющих Института, утвердил заявление на встрече в Вене 22 марта, которая имела отношение к симпозиуму. Заявление было зачитано в ходе симпозиума и было распространено среди делегаций. Это заявление было поддержано Международной федерацией астронавтики, Международной академией астронавтики и КОСПАР.

В октябре 2009 года мы будем проводить 52-й коллоквиум по космическому праву в Дочжоне (Республика Корея). На нем будут рассмотрены следующие вопросы. Прежде всего [*на итальянском языке*], лекция по космическому праву и первая сессия молодых ученых. Профессор Верещетин, бывший судья Международного суда, будет читать вступительную лекцию. Вторая часть будет посвящена молодым юристам будущего, и молодые юристы – в возрасте до 35 лет – будут представлять соответствующие документы. Вторая сессия "Мир в космосе" – юридические меры, касающиеся транспарентности мер по укреплению доверия между государствами, которые участвуют в космической деятельности. Третья сессия будет посвящена ответственности третьих сторон в коммерческой космической деятельности. Четвертая сессия – "Юридические механизмы поощрения космической торговли". Она будет включать обсуждение международных и национальных мер, которые применяются для поощрения и сдерживания деловой деятельности в космосе. Пятая сессия – "Юридические задачи программ наблюдения за Землей". Особый упор будет сделан на развивающиеся страны. Наконец, будут рассмотрены последние события в космическом праве.

Научно-юридический "круглый стол" будет проведен в Дочжоне по оказанию коммерческой помощи пилотируемым полетам. Были представлены предложения на пленарном заседании со стороны нашего Института. Полуфинал и финал учебного суда имени Манфреда Лакса пройдет в Южной Корее. Были приглашены три судьи Международного суда для участия в работе жюри.

Наконец, о том, что касается наших публикаций. Была опубликована Процедура 50-го коллоквиума в Хайдарабаде, Индия. Протоколы 51-го коллоквиума будут опубликованы этим летом. Доклад Постоянного комитета по положению

международных соглашений, которые касаются космической деятельности, будет опубликован в наших процедурах и на веб-сайте. Мы, как обычно, подготовили материал для ежегодного доклада ООН по развитию международного сотрудничества и основным положениям космической деятельности. Эта документация уже передана делегациям. Мы будем представлять также ежегодные доклады по этой деятельности, подобные тому, который мы представили только что. Наш институт будет сотрудничать с Комитетом и его вспомогательными органами в дальнейших вопросах развития космического права. Мы признаем, то определенные области могут потребовать юридического регулирования, включая технические вопросы и подготовительные работы, которые Институт может осуществить для рассмотрения в Комитете. Мы будем рады и впредь предоставлять помощь Комитету. Благодарю вас!

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с английского*]: Спасибо, госпожа Президент, за вашу презентацию, за ваше выступление от имени Международного института космического права, который уже много лет имеет статус наблюдателя в нашем Комитете и двух его подкомитетах. Еще раз спасибо.

Сейчас я предоставляю слово представителю еще одной международной неправительственной организации, которая также имеет статус наблюдателя КОПУОС. Это генеральный секретарь Международной академии астронавтики.

Г-н КОНТАН (Международная академия астронавтики) [*синхронный перевод с английского*]: Уважаемые послы, уважаемые председатели, уважаемые делегаты! Я хочу поблагодарить директора Управления по вопросам космического пространства доктора Отман и Председателя Юридического подкомитета за их активную роль в нашей деятельности. Я не намереваюсь делать техническую презентацию, я хочу лишь проиллюстрировать мое выступление некоторыми слайдами. Международная академия астронавтики попытается внести вклад в успешное проведение данного заседания.

Как вы знаете, Международная академия астронавтики (МАС) является международным сообществом ведущих экспертов (1200 человек), она была создана в 1960-е годы. Цель создания Академии – содействовать развитию астронавтики. Академия осуществляет ряд мероприятий, включая признание выдающихся вкладчиков за счет избрания и наград. Мы также содействуем профессиональному

общению, разрабатываем и поощряем пропагандируемые идеи и инициативы, подключаем общественность и формируем чувство общности среди наших членов. МАА известна традиционным участием в Международном конгрессе астронавтики, мы регулярно предоставляем одну треть документов на конгрессах и симпозиумах. На данном этапе хочу высказать комментарий по поводу того, что было ранее сказано корейским делегатом. В рамках подготовки и рекламы Международного космического конгресса в Корею мы уже внесли свой вклад, участвуя недавно в Космической неделе в Сеуле.

Академия является независимой неправительственной организацией, в ней представлены 84 страны. Мы были созданы в 1960-е годы во время гонки за освоение Луны и были признаны Организацией Объединенных Наций в 1996 году. Мы обществу с повесткой дня, которая охватывает широкий круг тем. Президентом Института международного космического права недавно было упомянуто, что мы проводим "круглый стол" совместно каждый год. Последний, как уже было сказано, прошел в Глазго. Мы издаем журнал коллегиального обзора "Acta Astronautica". Члены Академии тесно сотрудничают с космическими учреждениями, промышленностью и экономическим сообществом для определения наших потребностей и целей. Мы помогаем в формировании политики и сотрудничества посредством исследований. Сейчас готовится примерно 40 исследований, а результаты четырех исследований опубликованы в последнее время. Сегодня я был рад распространить результаты некоторых исследований на данном заседании. Вчера одно из наших исследований было представлено и объявлено профессором Хофман. Недавно мы представили исследование в 230 страниц по космическим энергии, мы распространили соображения медицинской безопасности. Это исследование по космическому туризму, трехлетняя работа. Работа по исследованию "Психология и культура длительных космических миссий" длилась четыре года. Месяц назад мы представили здесь, на заседании Научно-технического подкомитета, предварительные результаты, публикацию, которая пока еще не вышла в свет. Это исследование об астероидах, которые угрожают планете. Для того чтобы вносить вклад в симпозиум по Луне, мы работаем над еще рядом тем. Академия – научное сообщество, и мы уже давно обсуждаем вопрос о том, чтобы держать обратную сторону Луны свободной от радиочастот. Кратер Дедал является идеальным для радиотелескопа, для того чтобы выявлять сигналы, которые нельзя выявить с Земли из-за все большего числа интерференций. Однако никто, как

представляется, не разработал четких границ региона антипода Земли, которые должны защищаться от человеческой деятельности, когда несколько государств получают потенциал легких поездок на Луну. Учитывая это, мы пытаемся предложить, чтобы защищенный круг был официально признан Организацией Объединенных Наций в качестве международной защищенной зоны, где загрязнение при помощи радио и людей не будет иметь места сейчас и в будущем на благо человечества.

Ценность Академии обусловлена ее членами. Мы делаем все возможное, для того чтобы проактивно определять новое поколение, вкладчиков в астронавтику. Мы также разрабатываем планы для проведения конференций. Ряд этих конференций уже прошел, и мы планируем новые. Впервые мы были в Африке, в Абудже. В конце года мы вернемся в Абуджу. Также прошли конференции по проблеме космоса и общества. Одна прошла в Украине. В Берлине пройдет конференция по малым спутникам. Конференция по космическому мусору пройдет в Дармштадте. Хотел бы сказать, что наши усилия в области космического мусора были инициированы в конце 1980-х годов. Мы опубликовали исследование за год до того, как КОПУОС начал заниматься этой работой в 1994 году. В будущем мы проведем серию конференций. Здесь приводится список этих конференций, и мы хотели бы обеспечить, господин Председатель, чтобы Международная академия играла инициативную роль и содействовала решению задач, которые решает Комитет по использованию космического пространства в мирных целях и делает этот форум уникальным для человечества.

Академия является главным образом техническим органом, но мы также заботимся о пропаганде космического права на основе сотрудничества в Международным институтом космического права. Мы разделяем позиции канадского и бразильского делегатов. Большая часть наших исследований показывает, что настало время для выработки консенсусной эволюции в направлении более эффективной работы ООН. Благодарю за внимание.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю за ваше выступление, уважаемый представитель Международной академии астронавтики! Благодарю вас, господин Жан-Мишель Контан, за ваше выступление о деятельности Международной академии астронавтики. Полагаю, что было очень полезно узнать о программах Международной академии астронавтики и Международного института космического права, ибо они осуществляют очень важную работу в области

организации научно-технической и юридической деятельности на благо развития международного сотрудничества в космосе.

Сейчас слово предоставляется представителю Греции. Пожалуйста! Простите, Греция последний оратор. Сначала слово делегату Чили.

Г-н ГОНСАЛЕС АНИНАТ (Чили) [*синхронный перевод с испанского*]: Благодарю вас, господин Председатель! Я хочу сказать, что Греция использует средиземноморский режим, но это не случай моей страны. После того, что мы выслушали, у меня остались некоторые сомнения. Я думаю, что в 90 процентов случаев речь идет о научно-технических вопросах, то что было сказано последним оратором. Последний оратор также говорил о всем том, что делается, в контексте развитых стран. Но в Юридическом подкомитете у меня возникает вопрос, насколько можно разработать нормы и для развивающихся стран. Я видел информацию на слайдах и могу сказать, что для моей страны очень трудно получить практические знания. Мы хотели бы знать, насколько существуют конкретные способы, конкретные проекты, которые касаются разработки юридических норм. Ибо здесь было сделано заявление, и я хотел бы знать что конкретно делается в интересах развивающихся стран. Благодарю вас.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с английского*]: Повторите, пожалуйста, делегат Чили то, что вы сказали.

Г-н ГОНСАЛЕС АНИНАТ (Чили) [*синхронный перевод с испанского*]: Может быть, была какая-то проблем с переводом? Я не просто говорил о практических аспектах, я добавил и еще одну фразу, которую я хотел бы повторить. Каковы юридические нормы, которые могут вытекать из того, что было здесь сказано, для развивающихся стран? Я надеюсь, что на сей раз речь идет о юридических нормах, потому что все, что я сказал имеет важное значение. Благодарю вас.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю вас, уважаемый делегат Чили, за ваш вклад в нашу работу и за вопросы, которые вы задали в конце вашего выступления. Я, единственно, хотел бы спросить, кому адресован последний вопрос: представителям наблюдателей, последнему выступающему? Прежде чем я предоставляю слово вам, уважаемый представитель Греции, я попрошу представителя Международной академии астронавтики и другой организации ответить на вопрос уважаемого делегата Чили.

Г-н КОНТАН (Международная академия астронавтики) [*синхронный перевод с английского*]: Господин посол, я постарался выступить предельно кратко, и, может быть, я слишком много выбросил из первоначального текста, который был распространен в ООН. У нас в Академии работают четыре секции. Две трети нашего сообщества – это ученые, в том числе биологи. Кроме того, мы занимаемся социальной наукой. Главным образом, это космическое право. Значительное число членов Ассоциации космического права также входят в нашу организацию. Мы не только занимаемся техническими аспектами, но постепенно в последние десять лет мы уже понимаем, что обсуждения только технических проблем недостаточно. Мы обнаружили, что наши технические конференции, технический диалог должен включать космическое право. Я приведу лишь один пример. В мае прошлого года мы провели конференцию по космическому туризму. Это первая конференция. Уже проходили национальные встречи, но международная конференция с широким участием была первая. Председатель Института участвовал в конференции так же, как и многие юристы, и практически одна треть дискуссии была посвящена космическому праву и его отсутствию в области космического туризма. Поэтому мы пытаемся обеспечить сотрудничество, мы пытаемся регулярно проводить "круглый стол". Сейчас мы имеем достаточно материалов, для того чтобы проводить его каждый год. Мы разрабатываем новые программы для сотрудничества, с тем чтобы космическое право обсуждалось в нашем сообществе.

Я также хотел бы высказать еще одну мысль. Мы являемся международной организацией с большой предысторией. Вначале мы сотрудничали, главным образом, с Россией и США, поскольку история космоса писалась этими двумя крупными державами. Россия и США имеют наибольшее число членов в нашей организации. В последнее время, в последние десять лет мы решили, что не должны работать только с развитыми странами. Поэтому мы развиваем сотрудничество и с ООН, мы предпринимаем большие усилия и получаем поддержку со стороны ООН, для того чтобы работать и в других странах. Мы работаем с новыми членами в ряде новых стран. У нас 7 новых стран подключились на последних выборах. Это такие страны, как Казахстан. Я не буду приводить все страны. Мы предпринимаем все больше контактов со странами Африки. В Африке проходят две конференции в этом году. То есть мы действительно развиваем это направление. Латинская Америка пока не фигурирует в нашей работе. Но у нас есть большие планы, для того чтобы развивать наше сотрудничество со странами Латинской Америки, о чем свидетельствует

недавнее назначение регионального секретаря – представителя Мексики. Вот ответ, который я могу дать в ответ на ваш вопрос. Благодарю вас.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю, господин генеральный секретарь Международной академии астронавтики, за ваш ответ, который касается вопроса, поднятого уважаемым представителем Чили.

Уважаемые дамы и господа! Мы исчерпали список ораторов на утреннем заседании, которое было посвящено общему обмену мнениями. Есть ли еще желающие среди представителей стран или наблюдателей, которые хотели бы выступить в ходе данной дискуссии? Не вижу. Мы продолжим рассмотрение пункта 3 "Общий обмен мнениями" сегодня днем. Простите, может быть, я забыл предоставить вам слово? Пожалуйста, я приношу вам извинения. Вам слово.

Г-н КАССАПОГЛУ (Греция) [*синхронный перевод с французского*]: Благодарю вас, господин Председатель! Небольшой вопрос. Мой друг и коллега посол Чили только что сказал, что существуют различные взгляды, что у меня средиземноморский подход, если я правильно понял. Но я не понял, где это сближение позиций? В любом случае мы поговорим об этом в частном порядке. Благодарю вас, господин Председатель.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с английского*]: Я благодарю вас, господин делегат Греции, за ваше выступление. Итак, я понимаю, что других желающих выступить на этом заседании по пункту "Общий обмен мнениями" нет. Мы продолжим нашу работу по пункту 3 сегодня днем. В

этой связи у меня уже есть несколько ораторов, которые записались на выступление по данному пункту. Мы должны начать дискуссию по пункту 4 "Статус и применение пяти договоров ООН по космосу". Я намеревался открыть эту дискуссию, но полагаю, что у нас остается всего несколько минут на утреннем заседании. У меня нет пока заявлений со стороны делегатов о желании выступить по этому пункту повестки дня. Поэтому я хотел бы напомнить делегатам, что данный вопрос будет рассматриваться и в Рабочей группе в контексте пункта 4. Наш уважаемый коллега из Греции будет председателем при обсуждении этого вопроса, как он уже и был в последние несколько лет.

Уважаемые дамы и господа! В скором времени я закрою данное заседание Подкомитета. Но сначала я хотел бы напомнить делегатам о нашем графике работы днем. Мы соберемся ровно в три часа. Мы продолжим рассмотрение пункта 3 повестки дня "Общий обмен мнениями". Мы откроем дискуссию по пункту 4 "Статус и применение пяти договоров ООН по космосу" и по пункту 5 "Информация о деятельности международных межправительственных и неправительственных организаций, имеющей отношение к космическому праву". В конце дневного пленарного заседания Рабочая группа по пункту 4 под председательством посла Кассапоглу проведет свое первое заседание. Такова наша программа на дневное заседание. Есть ли какие-либо объявления? Нет? Благодарю вас, господин секретарь. Таким образом, данное заседание объявляется закрытым до трех часов дня.

Заседание закрывается в 12 час. 53 мин.